



跨國出版集團在臺灣的發展現況

——出版集團系列報導之一



◎ 徐宜君

◆ 前言

臺灣的傳播產業受到全球化經濟潮流的影響，從60年代的政治管控到90年代的解禁開放，造成跨國媒體集團的全面進入（李天鐸，2000）。1987年解嚴之後，媒體的經營環境開始有較為自由化的趨勢，包括1988年報禁的解除，1999年1月27日出版法的廢止，出版不再需要事前登記。此外，臺灣在2002年1月1日正式加入世界貿易組織（World Trade Organization, 以下簡稱WTO）後，對於「出版服務業」的市場開放更是沒有限制（經濟部國際貿易局，2002）。

臺灣的出版環境在上述相關法規政策觀念的演變下，逐漸開放。許多跨國出版集團來臺設立辦事處、成立子公司，跨國雜誌也紛紛在臺灣發行國際中文版。

本文將針對跨國出版集團在臺灣市場之發展進行描述，並挑選16個跨國出版集團，就其發展歷史、進入臺灣時間以及主要產品等進行簡要介紹。

◆ 跨國出版集團在臺灣的發展情形

1980年代前後，跨國出版公司開始以投資或設立辦事處等進入模式在臺灣市場發展，最早設立分支機構的是美國讀者文摘。80年代後期在臺灣設立辦事處的跨國出版單位增多，包括牛津大學出版社、朗文出版社、普林提斯·赫爾（Prentice Hall）、麥格羅·希爾（McGraw Hill）、湯姆森國際圖書出版公司等，而日本出版公司則透過與臺灣公司合資的模式進入。90年代中期，跨國出版公司開始以獨資形式在臺灣成立分公司，1994年麥格羅·希爾公司即將辦事處改為臺灣分公司（辛廣偉，2000）。

1998年丹麥艾閣萌（Egmont）出版集團在臺成立分公司，以少年及兒童出版品為主（江中明，1998），該集團並於2001年成立「艾閣萌兒童書店」（陳蓉，2001）。

跨國雜誌出版方面，以美國赫斯特（Hearst）集團旗下的《Bazaar哈潑時尚》於1990年在臺灣創刊為最早（鄭昭鈴，2000），1991年9月創刊的《ELLE她》國際中文版則為法國樺樹（Hachette）集團與樺舍文化合資出版（鄭昭鈴，2000；劉恬恬，2001）。1992年美國赫斯特集團旗下另一本雜誌《Cosmopolitan柯夢波丹》國際中文版也在臺灣創刊（鄭昭鈴，2000）。

1993年法國美麗佳人（Marie Claire）集團與時報週刊合作出版《Marie Claire美麗佳人》國際中文版（鄭昭鈴，2000）。

1995年美國赫斯特集團投資華尚文化，共同合資組成「華克文化集團」（陳文





芬，1996)。

1996年美國時代(Times)集團授權經典傳訊公司將《Time時代》雜誌作部分修改為一本語言學習雜誌《Time Express時代解讀》；樺舍文化釋出ELLE國際中文版股權(鄭林鐘，1997)，改由春暉公司接手(陳文芬，1998)。隨後樺舍文化與美國康泰納仕(Conde Nast)集團合資成立臺灣分公司，出版《GQ瀟灑》及《VOGUE時尚》兩本雜誌國際中文版。

1997年儂儂出版公司、德義合作的Burda-Rizzoli亞洲控股公司及新加坡報業控股公司共同合資組成「聯亞世紀出版公司」，並推出《Living生活情報》；美國John Wiley出版公司與商周出版公司簽約，宣布以共同出版形式，聯手進軍華文市場(行政院新聞局，1998)。同年日本東販公司透過臺灣分公司出版《HERE!台北情報共鳴誌》；澳洲(ACP)集團與華克文化集團合資出版《Cleo靚麗》國際中文版，法國樺榭集團發行《Car & Driver人車誌》及《Premiere首映》雜誌(吳興文，1998；簡志信，1998a；行政院新聞局，2000)。

1999年日本角川書店來臺成立臺灣國際角川書店，並發行《Taipei Walker》雜誌(簡言喻，1999；行政院新聞局，2000)。

日本主婦之友社於2000年12月授權發行《Cawaii卡娃衣》少女流行雜誌臺灣中文版(行政院新聞局，2001)；同年12月法國美麗佳人與時報週刊因為理念不合等種種原因(動腦編輯部，2000)停止長達8年的合作關係，並改與儂儂集團合資發行。

2001年可以說是跨國雜誌進入臺灣市場蓬勃的一年，包括國家地理雜誌於2001年元月正式在臺灣創刊(行政院新聞局，2001)。1月5日法國費加洛(Figaro)集團與時報週刊合作發行《Madame Figaro費加洛》雜誌國際中文版(中國時報，2001；行政院新聞局，2002)；協和集團跨業引進英國FHM集團《FHM男人幫》國際中文版(簡言喻，2001)；日本主婦之友社授權華文出版集團發行《偷f東京衣美》國際中文版；重新出發的法國美麗佳人雜誌於3月復刊；日本寶島社旗下雜誌《Spring春天時尚》也在臺灣創刊。

2001年5月香港壹傳媒來臺發展八卦雜誌《壹週刊》，帶動臺灣週刊的風潮(蔡若苓，2001a)。2001年10月美國Weider出版公司與儂儂集團合資出版《Shape新纖有型》雜誌中文版(行政院新聞局，2002)。

另一個值得注意的跨國出版集團為香港Tom.Com於2001年5月16日購併亞洲週刊、PC home電腦家庭集團、城邦出版集團，隨後又陸續於同年11月收購尖端出版社，12月購併商周集團(行政院新聞局，2002)。

◆ 跨國出版集團簡介

以下將針對16家在臺灣市場發展的跨國出版集團(資料蒐集的時間點至2002年12月底為止)，其背景、進入臺灣市場時間及主要產品等作一簡要介紹。

一、日本角川書店





角川書店在日本發展已有五十餘年的歷史，1999年4月正式進入臺灣出版市場，臺灣為該公司第一個跨國發展的地區。

1999年9月於臺灣創刊《Taipei Walker》，以介紹臺北各種吃喝玩樂、娛樂相關資訊為主，原為雙週刊，目前為月刊形式；在圖書方面則以翻譯日本及韓國的小說及漫畫書為主，未來並預計以臺灣市場之經營經驗進入大陸市場（臺灣角川國際書店，2002）。

二、日本主婦之友社

在日本已有八十餘年的歷史，在臺灣出版市場上主要產品，包括《倫敦東京衣芙》及《Cawaii 卡娃衣》，目前分別由不同公司代理發行（行政院新聞局，2000；行政院新聞局，2001）。

三、日本東販公司

東販公司於1949年創立，為日本當時有名的出版社包括講談社、小學館、旺文社、主婦之友社、文藝春秋及新潮社等共同合作成立，整個集團以發行雜誌的大出版社為主，因此被認定為以雜誌作為主力的發行商，後來為了提高利潤，開始出版書籍。1997年來臺成立臺灣東販公司，同年11月發行《Here! 台北情報共鳴誌》情報誌，並出版日本漫畫書及翻譯小說等產品（陳惠莉、蔣千苓譯，2001；臺北市雜誌商業同業公會，2002）

四、日本寶島社

日本寶島社在日本擁有30年歷史，共發行11本雜誌，以及多種類型的圖書，1996年創刊《Spring》雙週刊雜誌，並與250個日本品牌合作，2001年授權愛賣客網路流通公司在臺灣發行《Spring 春天時尚》中文版（陳文芬，2000；王蘭芬，2000），不過因為權利金的問題，該雜誌於2002年8月停刊（王韻茹，2002）。

五、美國赫斯特（Hearst）集團

赫斯特集團旗下有14種雜誌，並擁有報業、電視、娛樂及出版事業。出版的雜誌中以婦女雜誌居多，其中《Cosmopolitan 柯夢波丹》在美國發行已有將近120年的歷史，該公司旗下雜誌目前在47個國家以28種語文發行110種不同版本。

1990年開始與華克文化集團合資在臺灣市場發行《Bazaar 哈潑時尚》及《Cosmopolitan 柯夢波丹》等雜誌國際中文版（陳文芬，1996a；臺北市雜誌商業同業公會，2002；The Hearst Corporation，2002）。

六、美國時代（Times）公司

時代雜誌創立於1923年，由海登（Hadden）與亨利·魯斯（Henry Luce）創辦，在其後的70年內，從只有一份新聞雜誌的公司，逐漸成長，並將觸角伸到其他媒體，包括書籍出版、唱片、電影及電視節目製作等，1993年與華納公司合併成為「Time Warner 時代華納公司」。2001年與美國線上（America On-Line）合併為AOL Time Warner公司。目前在臺灣市場授權經典傳訊公司發行Time Express等英文學習雜誌





(姜敬寬，1993；AOL Time Warner, 2002)。

七、美國康泰納仕 (Conde Nast) 公司

康泰納仕公司創立於1909年，是美國五大雜誌出版公司之一，出版15種雜誌，包括時尚、旅遊、建築、女性、飲食、生活等各方面的雜誌都有，目前雜誌銷售橫跨6大洲，並在13個國家出版雜誌，員工超過4000人。1996年與樺舍公司合資成立美商康泰納仕臺灣分公司，合作發行《VOGUE時尚》及《GQ瀟灑》二種雜誌國際中文版(陳文芬，1996c；陳昭如，2000；臺北市雜誌商業同業公會，2002)。

八、美國麥格羅·希爾 (McGraw Hill) 出版集團

麥格羅·希爾出版公司成立於1888年，以專業出版為主，包括建築、商業管理等，在學術圖書方面為世界第二大出版公司。目前麥格羅希爾公司在美國以外地區有23個出版中心或辦事處，旗下111個品牌出版或翻譯成36種語文版本。1994年在臺灣成立分公司，主要產品除商業用書外，並致力於教科書市場。(麥格羅希爾，2002)

九、美國Weider Publications

Weider 出版集團為著名的維持健康生活型態的雜誌品牌，旗下雜誌包括*SHAPE*, *Fit Pregnancy*, *Natural Health*, *Men's Fitness*, *Flex*, *Muscle & Fitness* and *Muscle & Fitness Hers*等。2001年10月與儂儂集團合資成立傳亞公司，合作發行《SHAPE新纖有型》亞洲中文版(林恆立，2001；Weider Publications，2002)。

十、法國樺榭 (Hachette) 集團

由Louis Hachette於1826年創立，該集團一直持續成長，並進行事業延伸。1979年為Matra集團購併後，成為歐洲及歐洲以外地區最大的傳媒事業集團，其中圖書出版佔了該集團1/5的事業項目。

樺榭集團於1991年進入臺灣市場，初進入時與樺舍公司合資成立「法商樺榭國際文化事業公司」，出版《ELLE她》國際中文版，1995年推出《Premiere首映》電影雜誌中文版，後樺舍公司將股權賣給春暉影業公司，1996年法國樺榭公司買回所有股權，以獨資設立分公司方式繼續在臺灣市場經營(陳文芬，1996b；鄭昭鈴，2000)。

十一、法國美麗佳人 (Marie Claire) 集團

1937年法國媒體大亨Jean Prouvost創辦《Marie Claire 美麗佳人》雜誌，之後其家族成員於1976年成立美麗佳人集團，為一家以女性議題為訴求的專業出版公司。目前該集團58%股權仍歸Prouvost家族所有，其他42%股權在2001年出售給樺榭媒體集團。

《Marie Claire 美麗佳人》雜誌於1993年授權時報週刊在臺灣發行國際中文版，2001年更換合作對象，並改以合資方式與儂儂集團共同成立「國際亞洲週刊公司」。(鄭昭鈴，2000；動腦編輯部，2000；Laurence & Claire, 2001)

十二、法國費加洛 (Figaro) 集團

費加洛集團創立於1926年，為法國境內十分具有規模的報業集團，22年前創辦《Madame Figaro 費加洛》雜誌，剛開始時在週末以週刊方式隨著費加洛日報發行，該





刊物後來在葡萄牙、匈牙利、希臘、羅馬尼亞、日本、韓國等9個國家推出10多個版本。

2001年1月費加洛集團授權時報週刊公司在臺灣發行《Madame Figaro 費加洛》國際中文版，並採月刊方式發行（陳希林，2000；陳文芬，2001）。

十三、澳洲ACP集團

澳洲ACP（Austrialian Consolidated Press Group Limited）成立於1933年，總公司設在澳洲雪梨，旗下包括圖書出版等70種各類期刊，實際約有1百餘種雜誌版本在英、紐、馬、泰、星等地發行，在澳洲並經營電視第九頻道以及網路等。

1997年與華克文化集團合資在臺灣成立華思文化公司，發行《Cleo 蔻麗》雜誌中文版（陳文芬，1997；江中明，1997）。

十四、香港壹傳媒（Next Media）集團

壹傳媒於1981年成立，原名為「百樂門出版集團有限公司」，2000年收購「壹本便利」等雜誌後，更名為「壹傳媒有限公司」，同年收購蘋果日報網絡有限公司。目前公司旗下產品包括《壹週刊》、《蘋果日報》、《壹本便利》、《飲食男女》及《忽然一周》等媒體。

2001年5月31日，在臺灣成立分公司出版臺灣《壹週刊》（Next Media, 2002）。

十五、香港Tom.Com集團

Tom.Com為和記黃埔有限公司及長江實業（集團）有限公司與其他策略性投資者組成之合營公司。Tom.Com於2000年在香港上市，該公司透過購併及內部成長，致力於體育推廣、戶外媒體、印刷及網路等領域。在媒體方面，該公司先後收購了亞洲週刊、PC HOME及城邦集團等，也與大陸電訊商合作建立入口網站。

Tom.Com於2002年10月正式宣佈將在臺灣的事業單位（包括PC HOME、城邦出版集團、尖端出版社及商周集團等）整合為「城邦出版集團有限公司」（Tom.Com, 2002）。

十六、丹麥艾閣萌（Egmont）出版集團

艾閣萌（Egmont）出版集團於1878年由艾閣萌·彼德森（Egmont H. Peteren）在丹麥創立，為一擁有一百三十六家傳播媒體事業體的國際出版集團。主要經營範圍包括青少年讀物，漫畫、電影、雜誌等。該公司與美國迪士尼公司有五十年的合作關係，彼此授權出版。目前在臺灣出版市場主要代理迪士尼公司相關兒童書籍、小熊維尼雜誌以及《Wide Eye》教材，並引進哈利波特相關週邊產品等，且設有一家兒童書店（江中明，1998；徐開塵，1999；陳蓉，2001）。

◆ 結論

從前述的資料來看，跨國出版集團在臺灣市場的發展，適應著國內外大環境的改變，似乎有愈來愈蓬勃的趨勢，而且不可諱言的，跨國雜誌國際中文版在取材及版面設計上佔了極大優勢，不僅可採用本地風格民情，又可擷取各國版本的內容，對於本





地讀者而言十分具有吸引力，也因為國際取材的便利性，較本土雜誌節省許多成本。

反過來說，也因為跨國集團的特殊優勢，導致跨國雜誌在臺灣發行國際中文版的數量激增，結果彼此間的同質性甚高，特別是以流行時尚為主者，加上同一品牌雜誌的其他語言版本亦可能在臺灣市場上直接獲得，有時價格反而較國際中文版更低，對於一些以時尚、流行等內容為主，且較無語言限制的產品而言，容易產生同一品牌產品的自我競爭。

因此，未來跨國出版集團如要在臺灣市場持續發展，應更朝目標行銷發展，清楚定位產品的目標消費者，並針對他們設計產品內容及行銷組合，以與同一品牌的國際版本及本土同類型產品作區隔，如此才能克服消費者移轉成本及市場既有廠商優勢等問題，並提高在臺灣出版市場的發展性及獲利情形。

18-N

參考文獻

1. 中華民國雜誌事業協會編輯部 (1998) 《中華民國雜誌年鑑：1950-1998》。臺北：中華民國雜誌事業協會。
2. 王蘭芬 (2000年10月4日)。〈日本寶島社台灣愛賣客簽約流行雜誌時尚網站跨國合作哈日女性將可上網賣箇過癮〉，《民生報》，第A7版。
3. 《民生報》(2001年11月19日)。〈SHAPE新纖有型雜誌〉，第A4版。
4. 江中明 (1997年11月7日)。〈讀者鎖定X世代女性雜誌CLEO華克出中文版〉，《經濟日報》，第18版。
5. 江中明 (1998年6月15日)。〈又一國際集團爭食兒童讀物市場，發行米奇雜誌艾閣萌來勢兇〉，《聯合報》，第14版。
6. 江中明 (1999年4月15日)。〈跨國雜誌重視本土需求〉，《聯合報》，第14版。
7. 行政院新聞局 (2000)。《中華民國八十九年出版年鑑》。臺北：行政院新聞局。
8. 行政院新聞局 (2001)。《中華民國九十年出版年鑑》。臺北：行政院新聞局。
9. 行政院新聞局 (2002)。《中華民國九十一年出版年鑑》。臺北：行政院新聞局。
10. 李天鐸 (2000年12月12日)。〈因應入會建構優勢媒體平台〉，《中國時報》，第15版。
11. 辛廣偉 (2000)。《台灣出版史》。大陸：河北教育出版社。
12. 林恆立 (2001年11月1日)。〈SHAPE新纖有型雜誌創刊〉，《經濟日報》，第37版。
13. 吳興文 (1998)。〈民國八十六年圖書出版業概況〉行政院新聞局編，《中華民國八十七年出版年鑑》，頁71-77。
14. 姜敬寬 (1993)。《時代七十年》。臺北：天下文化。
15. 洪震宇 (1998)。〈台灣出版業進入集團時代〉，《財訊》，1998年9月號，頁178-180。
16. 徐淑卿 (1997年6月5日)。〈錢途探勘—跨國雜誌合作模式〉，《中國時報》，第43版。
17. 徐開塵 (1999年2月11日)。〈整合兩岸華文三地資源艾閣萌集團動心動腦〉，《民生報》，第19版。
18. 動腦編輯部 (2000)。〈女性雜誌波濤起伏〉，《動腦》，296：34-37。
19. 動腦編輯部 (2002)。〈反其道而行，茉莉朝中文國際版邁進〉，《動腦》，317：100-101。





20. 曹郁芬、王梅 (1992年3月7日)。〈赫斯特集團總裁來訪〉，《中國時報》，第26版。
21. 陳文芬 (1996a)。〈赫斯特總經理格林：將透過台灣像大陸市場揮手〉，《中國時報》，4月30日，第24版。
22. 陳文芬 (1996b)。〈台灣春暉法國樺樹分手了〉，《中國時報》，7月2日，第24版。
23. 陳文芬 (1996c)。〈時尚、紳仕進駐台灣〉，《中國時報》，8月17日，第23版。
24. 陳文芬 (1997年9月20日)。〈華克和澳洲最大出版集團攜手引進澳洲最受新世代歡迎的「CLEO」國際中文版〉，《中國時報》，第23版。
25. 陳文芬 (2000年10月4日)。〈Spring 籌辦中文版及網站〉，《中國時報》，第11版。
26. 陳文芬 (2001年1月1日)。〈費加洛月刊法國到台灣〉，《中國時報》，第21版。
27. 陳希林 (2000年12月11日)。〈費加洛月刊中文版下月問世 巴黎時尚台北同步〉，《中國時報》，第14版。
28. 陳信元 (2001)。〈在全球化的浪潮下一台灣國際中文版雜誌〉，《誠品好讀》，12：25-26。
29. 陳昭如 (2000)。〈在眾聲喧嘩中堅持自己的聲音ogue、GQ國際中文版的行銷經驗〉，《廣告雜誌》，113：114-116。
30. 陳惠莉、蔣千苓 (2001)。《出版大崩壞?!》。臺北：尖端出版。(原書小林一博 [2001]. Shuppan dai hokai. East Press. Japan)
31. 趙曼君 (1996年8月22日)。〈美國CNP集團來台進駐中文雜誌市場〉，《經濟日報》，第18版。
32. 蔡若苓&簡言喻 (2002)。〈2001年度十大出版新聞〉，《金石堂2002年特刊》，頁37。
33. 蔡若苓 (2000)。〈October 出版大事誌〉，《出版情報》，151：15。
34. 蔡若苓 (2001a)。〈5月出版大事誌〉，《出版情報》，158：14。
35. 蔡若苓 (2001b)。〈11月出版大事誌〉，《出版情報》，164：14。
36. 鄭昭鈴 (2000)。《女性雜誌行銷策略研究》。南華大學出版學研究所碩士論文。
37. 簡志信 (1998)。〈雜誌走向集團化、國際化〉，《動腦》，262：50-51。
38. 簡言喻 (1999)。〈Taipei Walker 創刊〉，《出版情報》，127：16。
39. 簡言喻 (2002)。〈2001年雜誌市場概況——雜誌十大現象談起〉，《金石堂2002年特刊》，頁130-131。
40. 臺北市雜誌出版同業公會。
<http://www.magazine.org.tw/>
41. 國際角川書店 (2002)。
<http://www.walkersnet.com.tw/>
42. 陳蓉 (2001)。〈北歐艾閣萌兒童書店亞洲首家連鎖店今天揭幕〉，《中央通訊社》。<http://www.cna.com.tw/>
43. 麥格羅希爾 (2002)。
<http://www.mcgraw-hill.com.tw/>
44. 經濟部國貿局 (2002)。
<http://www.mocaboft.gov.tw/>
45. AOL Time Warner (2002)。
<http://www.aoltime Warner.com/>
46. Next Media (2002)。
<http://www.nextmedia.com/>
47. The Hearst Corporation (2002)。
<http://www.hearstcorp.com/>
48. Tom.Com (2002)。<http://www.tom.com/>
49. United Nations (2001). World investment report 2001. [Internet ed.]. Available: <http://www.unctad.org/wir/contents/wir01content.en.htm>.
50. Weider Publications (2002)。
<http://www.shape.com/>